

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxccjcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



Mass Intentions ミサの意向

Saturday, September 6th

9:00 a.m. For our Parish

5:00 p.m. †John Sepulveda, (Patrice Okabe)

Sunday, September 7th

8:00 a.m. For the Sick of our Community,
(The Ladies Guild)

10:00 a.m. †Vincent Uyeda, (Stan & Alice Doi)

Monday, September 8th

12:05 p.m. Special Intention, (Kei & Laurie Teramoto)

Tuesday, September 2nd - No Mass

Wednesday, September 3rd

12:05 p.m. Josefina Verzo, (Health), (Roselle Cespon)

Thursday, September 4th

12:05 p.m. In Thanksgiving for prayers answered,
(Rosell Cespon)

Friday, September 1st

12:05 p.m. For the Sick of the Parish

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 210-212

READINGS OR NEXT SUNDAY

The Exaltation of the Holy Cross, September 14, 2025

1st Reading: Numbers 1:4b-9

Psalm: Psalm 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38

2nd Reading: Philippians 5:6-11

Gospel: John 3:13-17

For the daily readings or go to: WW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

十字架称賛

[I] 民数記21・4b-9 又は フィリピ2・6-11

[答] 詩編78・1-4、32-35

[II] フィリピ5:6-11

[福] ヨハネ3・13-17

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English
Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese
10:00 a.m. English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on
Mondays, Wednesdays, Thursday & Fridays.

ミサのご案内

土曜日: 午後5時 英語
日曜日: 午前8時半 日本語
午前10時 英語

平日ミサは、午後12時5分の
月曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様

今日の福音は、初めて聞くには非常にきびしく聞こえます。父、母、妻、子供、姉妹、兄弟、さらには自分の人生やすべての所有物さえも彼に従うために憎むのは、あまりにも過酷なようです。

それを理解するには、イエスがこのようなことをどのような文脈で言っているのかを考えなければなりません。彼はエルサレムに向かう途中でした。彼は十字架に向かう途中でした。彼は殺される予定だったが、そのことを非常によく知っていた。そして、数百人、数千人が十字架に向かう途中で彼に従ったのです。彼はこの道がどこへ導くのか知っていましたが、彼らは全く知りませんでした。だからこそ、彼は振り返り、彼らを止めて、「あなたは何をしているのか本当に知っていますか？」と尋ねました。

実際、彼らはまったく異なる理由で彼に従っています。彼らは変化を望んでいました。飢えた人、病人、養われない人、癒されたい人、金持ちになりたい人がいました…彼らは熱心に、希望に満ち、人生の良いことにとても興味を持っていました。彼と那些人々の間で誤解がありました。彼らは古い方法で彼に従いました。彼らは人生の選択肢を変えていませんでした。彼らは彼から利益を得て、より多くのものを手に入れ、古い秩序でより良い地位を得て、金持ちになり、健康になり、この世界が提供することができなかった安全を手に入れたと思っています。

今日でも、多くの人々が変化、非常に急進的な変化について考えています。最近、大統領候補者は、政治的見解とより多くの票を獲得するための方針を修正しようとしていました。しかし、彼らは人間の状態を変えようとしていますか？彼らは愛のある人々に奉仕するために選択肢を変えましたか？彼らは利己的ではなくなり、人々の福祉をもっと気にしましたか？憎しみとわがままのために人を国外追放しないでください。核兵器の使用を考えずに、新しい戦争を始めましょう！あなたは血を流し、罪のない人々の血を流します。そしてそれはすべて無駄になります。あなたが変わえたくないなら、革命を始めようとししないでください。何も勝てません。

イエス様は、彼に従うすべての人に振り向いて、「私に従うことを決めたときに選択肢を変えましたか？あなたは神の国の観点から喜んで考えていますか？あなたがたは自分の方法、自分の人生、自分の腐敗、あなたがたの所有物をあきらめますか？」

ドアン神父

日曜学校は本日から始まります。

日曜学校へのお申し込みは、まだ間に合います。クラスは毎週日曜日の午前8時45分から9時55分まで、アクティビティセンターで行われます。

日曜学校の申し込み：申し込み用紙は教会の入り口に置いてあります。または、<https://sfxcjcc.org/sunday-school> からオンラインで入手できます。

プリスクール／キンダーガーデんクラス：今年から、日曜学校のカリキュラムに4～5歳児を対象としたプリスクール&キンダーガーデんクラスが加わります。

初聖体クラス：ゆるしの秘跡との初聖体のための2年間のプログラムです。

堅信クラスは、堅信の秘跡の準備をする高校生のティーンエイジャーの為の2年間のプログラムです。

日曜学校は2025年9月7日午前8時45分から始まります。詳細は事務局までお問い合わせください。

本日が敬老感謝の祝賀会の参加申し込みの最終日です：教会のご高齢者を讃える敬老感謝のお祝いです。
日時：9月14日（日）80歳以上の方々を讃えるこのお祝いに、皆さまぜひご参加ください。

お弁当の注文用紙は教会入り口にあります。
80歳未満の方はお弁当代として15ドルがかかります。
80歳以上の方で招待状を受け取っていない場合は、教会事務所までご連絡ください。

市と共に行われるテーブルカット式典
スケジュールの都合により、市との壁画のテーブルカット式典は9月14日、敬老感謝祭に先立って行います。
ランチの注文用紙は教会入り口に置いてあります。お弁当は一つ15ドルです。

あなたのご家族に老人ホームや在宅の方がいらっしゃいますか？聖体拝領やレジオ・マリエの訪問をご希望ですか？訪問を希望される方は、教会の入り口に置いてある登録用紙にお申込みください。

「Let the Good Times Roll... Again」ディナーダンスにご参加いただいた皆様に心より感謝申し上げます。このファンドレイザーをご支援くださった皆様、ありがとうございました。特に、バンドの皆様、ボランティアの皆様にご感謝申し上げます。報告書は教会入り口にあります。

Fr. Doan's Corner

Dear brothers, and sisters,

The gospel of today sounds very harsh at first hearing. It seems too much to hate your father, your mother, your wife, your children, your sisters, your brothers, and even your own life and your all possessions in order to follow him.

To understand it, we must consider in what kind of context Jesus was saying all this. He was on his way to Jerusalem. He was on his way to the cross. He was going to be murdered, and he knew that very well. And all there they were, the hundreds, the thousands, following him on his way to that cross. He knew where this road was leading him, but they did not know at all. That is why just this one, he turned around, stopped them and asked: "Do you really know what you are doing?"

In fact they are following him for completely different reasons. They wanted a change. There were the hungry, the sick, the poor who wanted to be fed, to be healed, to become rich, ... They followed him enthusiastically, full of hope and very interested in the good things of life. There was misunderstanding between him and his followers. They were follow him the old way. They had not changed their option in life. They want to profit from him, to get more things, to better position in the old order, to get rich, to get heathy, and to get security that this world had never been able to offer.

Nowadays, too, many people are thinking about a change, a very radical one. Recently, the presidential nominees have tried to fix their political views and their policies for gaining more votes; however, are they willing to make human conditions change? Did they change their options to serve people with love? Did they become less selfish and did they care more about people's welfares? Don't deport people because of your hatred and your selfishness. Don't think of using nuclear weapon and start a new war! You will shed blood, much blood of innocence people, and it will all be in vain. Do not try to start a revolution, if you are not willing to change. Nothing would be won.

Jesus turned around to all those who follow him and asked: "Did you change your option when you decided to follow me? Are you willing to think in terms of the kingdom of God? Are you willing to give up your own ways, your own self, your corruption, your possessions?"

Fr Doan



SUNDAY SCHOOL STARTS TODAY

It is still not too late to register your child for Sunday School. Classes meet on Sundays at 8:45 am to 9:55 am in the Activity Center.

Sunday School Registration:

Registrations forms are at the entrance of the church or available online at <https://sfxcc.org/sunday-school>

Preschool/Kindergarten Class: this year we added a preschool & kindergarten class for 4 to 5 year olds to our Sunday School Curriculum.

First Communion is a 2 year program reading the children for the sacraments of Reconciliation and First Communion.

Confirmation is a 2 year program for High School age teens as they prepare for the sacrament of Confirmation.

For more information, please contact the office at (213) 626-2279 or info@sfxcc.org.

Do you have a family member that is at a nursing home or is homebound? Would they like to receive Holy Communion or would like a visit from the Legion of Mary. To request a visit, please use the forms at the entrance of the church.

TODAY IS THE LAST DAY TO RSVP FOR KEIRO KANSHA CELEBRATION: Honoring the Seniors of our Parish. Sunday, September 14th All are invited to join the celebration of our seniors, honoring those 80 and over.

Order forms for Obento lunches are in the back of the Chapel. Obentos are \$15 for attendees under 80 years old.

If you are 80 or older, and did not receive an invitation, please contact the office.

Due to a scheduling issue, the Ribbon Cutting Ceremony with the City for our Mural will be on Sunday, Sept 14th after the 10am Mass, prior to the Keiro Kansha Celebration.

If you would like to order lunch please use the forms at the back of the church The obentos are \$15.-

Thank you to all those who attended the Let the Good Times Roll...Again Dinner Dance last weekend. Thank you to all those who supported this fundraiser. Special Thank you to the band, and all of our volunteers. The report is available at the entrance of the church.

ご存じですか？アプリのダウンロード：子供がスマートフォンやタブレットを持っている場合、子供がダウンロードして使用しているアプリの内容を把握しておく必要があります。パスワード、指紋認証、顔認証などのセキュリティ機能で保護された写真や動画を隠すためのアプリが複数存在します。これらのアプリは、隠蔽を目的として設計されているため、デバイス上ですぐに気づかない場合があります。隠れた機能やアプリを避けるためのヒントとして、共有ログインやアカウントを設定することで、子どものスマートフォンに無断で何かがダウンロードされるのを防ぐことができます。より多くのヒントや情報は、lacatholics.org/did-you-know で VIRTUS® の記事「Do You Know What's Dwelling On Your Child's Phone?」をご確認ください。

DID YOU KNOW? Downloading apps: If your child has a mobile phone or tablet, you should be aware of what apps he or she is downloading and using. There are several apps designed to hide photos and videos, that are protected by security features like passwords, fingerprints or face ID. These apps may not be immediately obvious on a device, as they are designed to be hidden. One tip to avoid hidden content or apps is to set up a shared log-in or account which will allow you to prevent anything from being loaded to your child's phone without your knowledge. For more tips and information, read the VIRTUS® article "Do You Know What's Dwelling On Your Child's Phone?" at lacatholics.org/did-you-know.

子どもの安全を守るための成人向けトレーニングセッション：大司教区は、すべてのボランティアと職員に対し、「the Protecting God's Children for Adults」を受講することを義務付けています。ボランティア、保護者、職員で、このクラスを受講していない方、または有効期限が切れた方は、次回のクラスに必ずご参加ください。次回のクラスは、2025年9月12日（金）午後7時から10時まで開催されます。更新のための講座は、2025年9月13日（土）午前9時から10時30分まで開催されます。お申し込みは事務所までお電話：213-626-2279頂くか、メール：info@sfxccjcc.orgでご連絡下さい。2026年までの間にSFXCJCCで行われる唯一のクラスとなります。

SAFEGUARDING THE CHILDREN FOR ADULTS TRAINING SESSIONS: The Archdiocese requires for all volunteers and staff members to take the Protecting God's Children for Adults. For volunteers, parents and staff who have not taken the class or if your certification has expired, the next class will be on Friday Evening Sept 12, 2025 at 7pm to 10pm For Renewals the class will be on Saturday, Sept 13, 2025 at 9am to 10:30am. The office sent and email reminder if you to recertify. Please call the office at (213)626-2279 or email info@sfxccjcc.org to register. This is the only time we will be offering the class at SFXCJCC until 2026.

コーヒーとドーナツ

9月から価格が値上げされます。ドーナツの価格は\$2.50に、コーヒーは\$1.50に値上げされます。コーヒーとドーナツのセットは\$4になります。それでも「マーメイドコーヒー」のデザイナーコーヒーよりも安いです。コーヒーとドーナツの売上から得た資金は、コーヒーとドーナツを提供している奉仕会やグループの使われます。グループとミニストリーをご支援下さい。

COFFEE AND DONUTS

Prices will be increasing starts this weekend. We will be increasing the Donut prices to \$2.50 and Coffee to \$1.50. So \$4 for a coffee and a donut. It is still cheaper than your designer coffee at "mermaid coffee". Please remember the funds raised from the sales of coffee and donuts helps fund the ministry or group hosting coffee and donuts. Please support our groups and ministries.

先週の日曜日にお手伝い下さった、スタッフやボランティアの皆様：祭壇奉仕者、朗読者、ミュージシャン、聖歌隊、壁画委員会の方々、そしてその他多くの方々に心より感謝申し上げます。

Thank you to all our Staff & Volunteers:, Altar Servers, Lectors, Musicians, Singers, the Mural Committee, Servers and many others for helping last Sunday.

ミサ典礼聖歌

入祭の歌：	P. 6	天なる後の
奉納の歌：	P. 54	主はわれらの牧者
拝領の歌：		アヴェ・マリア
閉祭の歌：	P. 15	ああうるわし

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
敬老の日.....	9/14/25	Keiro Kansha.....	9/14/25
SKAチキン照り焼きビンゴ...	9/21/25	SKA Chicken Teriyaki Bingo...	9/21/25
司牧委員会.....	9/22/25	PPC.....	9/22/25
ストレッチ・クラス...	9/28/25	Stretch & Slow Movement.....	9/28/25
第一土曜日の信心.....	10/4/25	First Saturday Devotion.....	10/4/25

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。